2019

AÑA DI FAMIA Y DI CUIDO DI NOS MUCHANAN

ISLA ONLINE



Dialuna 21 October 2019

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900



GOBIERNO DI ARUBA

ADMIRA Y CONSERVA NOS NATURALESA

OCTOBER 2019

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO







Minister Evelyn Wever-Croes
PROME MINISTER DI ARUBA

PROYECTO SUPERNOVA DI FUNDACION FUTURA PA MUCHANAN MUHE ENTRE 12 PA 15 AÑA

Lo enfoca riba e topico STEM: Ciencia, Tecnologia, Engineria y Matematica

Recien mundo a celebra Dia Internacional di Mucha Muhe (International Day of the Girl di United Nations). Pa Aruba tambe esaki ta un topico sumamente importante. FUTURA, durante e siman di innovacion di Aruba, ta preparando un bunita proyecto cu yama Supernova y lo bay enfoca riba muchanan muhe den innovacion.



Supernova ta un studio experimental pa mucha muhe, un evento estilo "pop-up" rond di Aruba caminda muchanan muhe di tur edad por bini hunto pa intercambia ideanan, colabora, inspira otro y siña habilidadnan nobo na diferente localidadnan rond di Aruba, dunando asina oportunidadnan na tur muchanan muhe pa participa. E proyecto aki ta stimula Igualdad di Genero cu ta meta number 5 di SDG, cu ta e Sustainable Development Goals y ta percura pa nos muchanan muhe no keda atras.

E prome evento di Supernova lo ta dia 29 di october, durante 'Immerse Innovation Week', pa muchanan muhe di 12 pa 15 aña y e topico lo ta STEM: Ciencia, Tecnologia, Engineria y Matematica. Globalmente, cuponan di trabou den STEM ta creciendo mas cu tur otro y e ta importante pa motiva muchanan muhe pa explora STEM, door cu e ramonan aki ta domina door di hende homber actualmente na Aruba. Pa e motibo aki nos mester stimula interes den mas muchanan muhe den e materia aki.

Durante Supernova, muchanan muhe participando lo cera conoci cu Arubianonan femenino cu a studia y gradua di estudio den STEM y scucha un tiki di nan experiencia. Tambe nan lo tin e oportunidad pa explora STEM den maneranan creativo durante e workshop.

E proyecto aki ta kick off durante Siman di Innovacion y lo sigui durante 2020. Futuro eventonan di Supernova lo explora otro topiconan pa yuda desaroya nos muchanan muhe pa nan ta pioneronan innovativo y yuda carga nos pais den futuro.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta encurasha mayornan cu tin yiunan muhe entre edad di 12 pa 15 aña, pa encurasha nan yiunan pa participa na e evento bunita aki cu por yuda nan dicidi nan futuro estudio of trabounan.



Durante e siman di 28 di october pa 1 di November lo tuma luga e prome:

'IMMERSE ARUBA INNOVATION WEEK'

Lo enfoka riba solucionnan pa un desaroyo duradero den cuadro di e metanan di Nacionnan Uni pa 2030

Innovacion den nos tempo, ta importante pa tanto e crecemento economico y prosperidad di un pais. E ta e uzo di technologianan y ideanan nobo pa mehora y realisa producto servicio y procesonan nobo na beneficio di un sociedad. Mesun importante ta pa involve comunidad den desaroyonan innovativo di e pais.

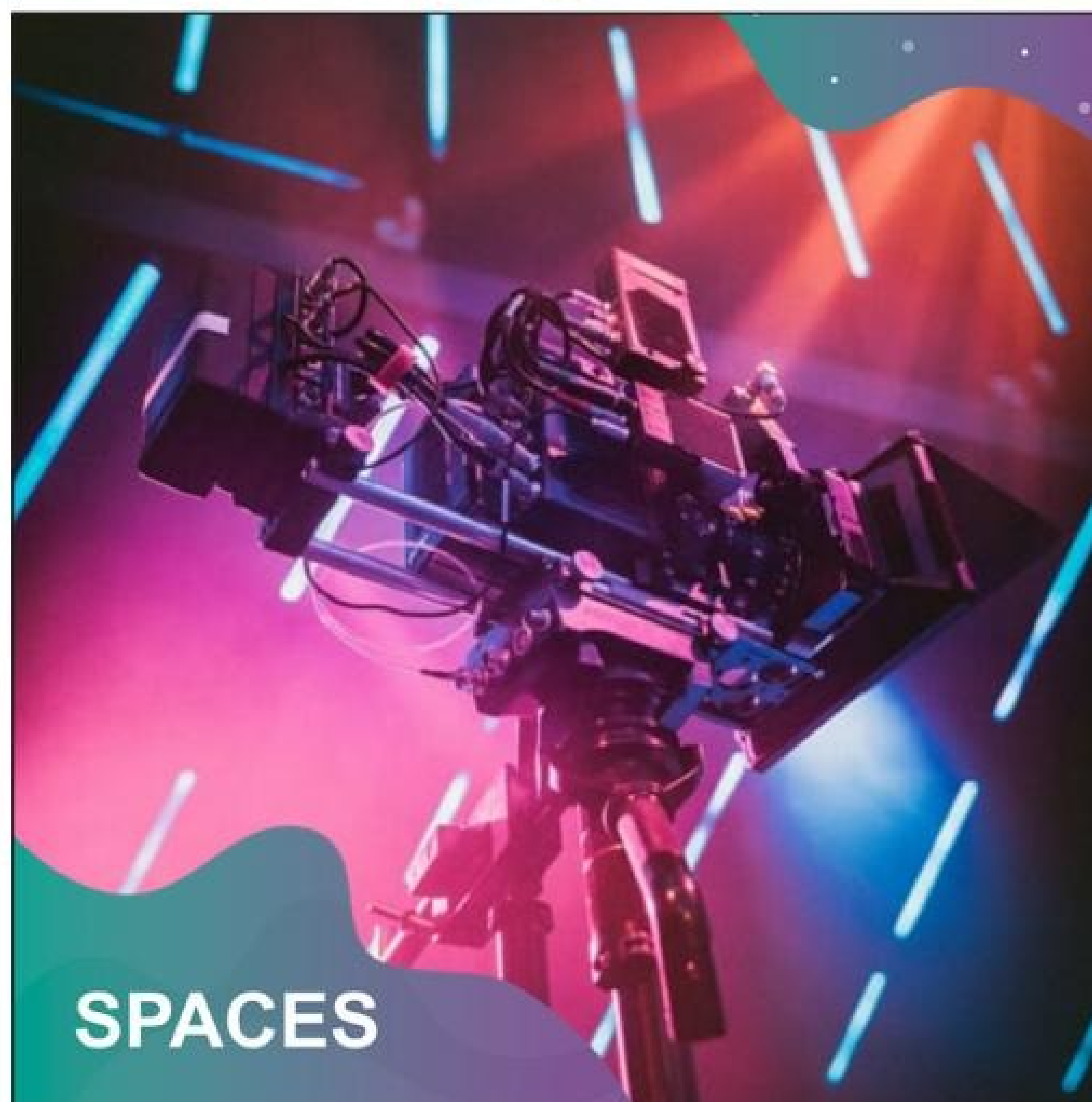


E aña aki, Gobierno ta dedica e siman di 28 di october pa 1 di november como e Siman di Innovacion, 'Immerse Aruba Innovation Week'. Immerse ta nos siman di innovacion na Aruba.

E siman aki lo dedica na trece dilanti proyectonan innovativo cu ta tumando luga na Aruba

E siman aki ta e resultado di colaboracion entre diferente organisacion cu a bini hunto y a coordina nan diferente eventonan pa crea un programa nacional. Pues e no ta un solo evento, pero diferente evento den e mesun siman, un kalender di evento comparti. Fundacion FUTURA lo coordina y publica e diferente eventonan cu lo bay tin.

Durante e siman aki, sector priva, NGO's, sector publico, studiante, entrepreneurs y inversionista na Aruba lo bini hunto, pa asina tene discurso y workshops riba topiconan relaciona cu innovacion, creatividad y entrepreneurship.



E enfoke ta pa como comunidad bini hunto y comparti ideanan pa solucionnan pa un desaroyo duradero den cuadro di e metanan di Nacionnan Uni pa 2030, e Sustainable Development Goals.
Lo bay tin diferente proyecto durante e siman menciona cu lo wordo publica durente e siguiente dianan.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta haci un invitacion na henter nos comunidad, pa participa na Siman di Innovacion, pa ta parti di e discuscusion di sostenibilidad y bishita e diferente eventonan cu lo tuma luga durante e siman aki rond di nos isla. Siman di Innovacion ta habri pa tur hende participa.

Por ehempel, un scol por participa door di organisa nan propio ora di Immerse durante Siman di Innovacion cu nan studiantenan y dedica na un topico di innovacion, creatividad y sostenebilidad. Por entrega informacionnan di e evento na FUTURA via nan Website of Facebook pa asina e evento wordo añadi na e Kalender di Evento di Immerse Aruba Innovation Week.



Pa mas informacion, por bishita e website immersearuba.org pa e programa y pa mas informacion di con por participa na siman di innovacion.







Minister Xiomara Ruiz-Maduro

MINISTER di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

MONUMENTENBUREAU A FIRMA ENTREGA DI E PARTI MONUMENTAL DI E EDIFICIO DI BESTUURSKANTOOR

Den un acto formal, riba 16 di oktober 2019 a firma e entrega di e parti monumental di e edificio di Bestuurskantoor. Esaki a wordo firma dor di Minister Presidente, sra. Mr. Evelyna Wever-Croes, Directora di Momentenbureau, sra.ing. Yvonne Webb-Kock y director di Van Kessel Havenbouw, sr. Jan van Kessel.

Edificio monumental

E edificio di Gobierno a wordo inscribi den e Registro di Monumento riba 1 di juni di aña 2010. Na aña 14 maart 2017 e edificio aki a ricibi su "Seyo di Monumento Proteha". E edificio ta hopi importante pa nos historia y ta categorisa como un monumento di categoría A, segun e actual criterianan di Monumentenhandboek di Aruba.y ta importante pa Aruba pa:

- Importancia di e edificio como expresion di un desaroyo social y político;
- Laso specifico cu e historia di construccion durante di e Segunda Guera Mundial;
- Importancia di e edificio como expresion unico di desaroyo geografico banda di e costa y un desaroyo administrativo;
- Importancia di e edificio como un expresion di un desaroyo tipologico di arkitectura climatologico di DOW y pasadia pa militarnan;
- Balor etnologico pa e desaroyo di e país Aruba;
- Balor pa e historia di arquitectura y technica di construcción;
- Su balor halto di calidad estetica di e diseño;
- Importancia di e detaye di e porta y bentana, plafon y dak cu ta pasa e muraya;
- Significacion di e obheto como parti esencial di un totalidad grandi cu ta di importancia nacional cultural-historico, arkitectura-historico y desaroyo urbano;
- Importancia unico pa unda e edificio ta situa na L.G. Smith Boulevard cu e cercania di e waf y su relacionnan cu mas edificionan historico;
- Importancia di e edificio pa aspecto di aparencia di Oranjestad;
- Importancia di e edificio den relacion cu autenticidad visual cu e contexto urbano;
- Balor di e obheto pa ta único den su arkitectura-historico y scarcedad como lugar militar y edificionan di Gobierno.

Restauracion

Na fin di aña di 2017 a dicidi di prepara e restauracion di e edificio monumental aki. Despues di un destaho publico y trabaonan a wordo otorga na Van Kessel & Havenbouw. E proyecto a wordo prepara dor di DOW pa e hala A cu B y Monumentenbureau a prepara e hala Cu ta e parti situa na L. G. Smith Boulevard. E restauraucion a wordo ehecuta riba



un nivel hopi halto y cumpliendo cu e reglanan pa edificionan monumental.

Asina a habri e balkonnan dilanti bek, a trece e fachada di entrada bek, tur e porta y ventana na hala C ta den nan estado original. Tambe a trece e edificio monumental bek den su color original. Partinan semper den edificionan historico cu ta keda un reto ta trece coriente, airco, camaranan cu no por ta visibel riba e fachadanan. Tin parti cu a polish e tegelanan bieuw y trece linóleum cu tabata poni riba e vloernan. Tur esaki combina cu partinan moderna pa ubica e destinación di por eherce e trabao diario y importante pa goberna.

Gradicimento

Monumentenbureau ta gradici su Minister di Cultura sra. Xiomara Ruiz-Maduro, Minister di Infrastructura, sr. Otmar Oduber y e conseho di Minister pa e confianza ricibi pa restaura otro edificio Monumental.

Monumentenbureau

Monumentenbureau ta e instancia gubernamental encarga cu e ordenanza di Monumento, ta encarga cu tur asuntonan general di monumento, ta prepara y desiña y traha e descripcion pa destaho pa restauracion di monumento. Alabes e instancia ta supervisa y maneha restauracionnan, ta controla y duna permiso di monumento. Monumentenbureau ta encarga tambe cu tur asuntonan tecnico di monumento, ta duna informacion y educa y ta e instituto di conocimento di monumento di Aruba. E departamento gubernamental aki ta ekipa cu e expertonan di monumento di Aruba.

PRONTO LO HABRI EXPOSICION PERMANENTE DI MUSEO ARQUEOLOGICO BEK PA PUBLICO

Museo Arqueologico Nacional Aruba (MANA) ta contento di por informa cu lo habri e salanan di exposicion permanente bek pa publico den futuro cercano, despues cu nan tabata cera pa dos aña. Mantencion grandi atrasa, lamentablemente a haci cu na cierto momento mester a cera e salanan di exposicion pa publico.

Mientrastanto MANA a keda duna informacion y educa publico cu entre otro bishita na scolnan y por a acudi na oficina di MANA pa haya informacion necesario pa por ehempel proyectonan di scol. E aña aki, entre otro, a habri e exposicion internacional temporario “Lasonan Caribeño, hendenan conecta antes y awor, cu ta habri te october 2020. Na luna di juli ultimo a presenta un publicacion nobo cu ta duna informacion di tur e pinturanan riba baranca di nos isla. Tambe MANA a sigui cu su programa vacacional y a brinda sosten na otro proyecto y eventonan.

Danki na Ministerio di Cultura y e sosten financiero di Tourism Product Enhancement Fund (TPEF), bou supervision di Monumentenburo a haci tur esfuerso pa asina e exposicion permanente di MANA por habri atrobe.

Museo Arqueologico ta contento y agradecido cu pronto ta habri di nobo pa publico e salanan di e exposicion permanente cu tanto a sinti falta di dje den comunidad y cerca turistanan. Keda pendiente pa mas informacion den medionan di comunicacion. Tambe por sigui nos riba Facebook Archeo Aruba y National Archaeological Museum Aruba.

















MINISTER GLENBERT F. CROES

MINISTER di Asunto Social y Labor

RESUMEN DI SIMAN DI MINISTER DI ASUNTO SOCIAL Y LABOR GLENBERT CROES
14 OCT - 19 OCT 2019

• Reunion entre Minister Glenbert Croes cu Luitenant Kolonel Sr. van Beekhuizen a tuma luga riba entre otro e continuacion di SVT - Formacion Social. E proximo trayecto di Formacion Social ta cuminsa na februari 2020.

• E aña aki a amplia Formacion Social un poco mas. Si antes solamente hobennan sin diploma por a bin na remarca, e biaha aki riba iniciativa di Minister Glenbert Croes, lo duna hobennan cu tin un diploma di educacion secundario pero cu no por a sigui studia of cu no por haya un trabou, tambe e oportunidad pa pasa den e trayecto di Formacion Social.

• E hoben cu diploma cu pasa door di e trayecto di Formacion Social por tin e oportunidad di forma parti di Arumil semper y cuando ta cumpli cu tur rekisito y exigencia.

• Minister di Asunto Social y Labor a haya un presentacion di e Plan BRISA cu AVET Institute a diseña pa e situacion social conhuntamente cu Departamento di Asunto Social - Jongerenloket.

• Minister Glenbert Croes a haya presentacion di un initiativo nobo di A-VET conhuntamente cu e departamento Jongeren Loket di Asunto Social den cuadro di Social Crisis Plan.
BRISA (Brinda Respaldo Innovativo y Sostenibel pa Aruba) ta pa tur ciudadano cu ta riba asistencia social of cu ta inactivo riba mercado laboral di Aruba.

• Minister Glenbert Croes y e team di Sociaal Crisisplan a haci un presentacion na e Parlamentario Hulandes di D66 Sra. Antje Diertens. Poco ta esnan na Hulanda cu ta na altura di con delicado e situacion social na Aruba ta. E miembro di 'Tweede Kamer' awor sa con importante e Social Crisisplan ta. Nos no por bira cara ni ignora mas.

• Mientras tanto ta conoci cu CAFT no ta contento cu Gabinete Wever Croes a dicidi pa atende su problemanan social cu ta grave. Contrario na e Gobierno anterior, Gabinete Wever Croes ta pone e ser humano na prome luga mientras cu ta haciendo ehercicionan sobre humano pa rescata Aruba di un derumbe financiero. Gabinete Wever Croes ta logrando esaki tambe!













MINISTER ANDIN BIKKER

MINISTER di Husticia, Seguridad y Migracion

OTRO AÑA, CAMPAÑA DI CONSCIENTISACION CU E TEMANAN ASILO, TRAFICACION Y CONTRABANDA DI HENDE

Un persona por bira victima sin e sa

Diabierna ultimo tabata dia Internacional di Prevencion y combatimento di contrabanda y trafico di hende. Minister Bikker conhuntamente cu Fiscal Sra. Wildeman y Sra. Richardson Baars di e Unit Mensenhandel-Mensensmokkel a tene un conferencia riba e tema aki. Den e conferencia a splica entre otro e tratado y articulo 2:239 di Codigo Penal cu ta hopi amplio. Esey ta haci cu ta necesario conscientisa comunidad di e dimension cu prevencion, combatimento y e castigonan riba e tereno aki ta implica, special den cuadro di e situacion cu nos isla ta pasando dor di situacion sin precedente na pais Venezuela.



Sra. Richarson Baars durante e conferencia a trece dilanti e plannan pa e siguiente periodo unda lo bin cu un campaña y conferencia riba conscientisacion pa traficacion y contrabanda di hende. Pa cu esaki a haya fondo for di Hulanda y ta bay uza esey den e ramo di traficacion y contrabanda di hende. Sra. Richardson a splica cu ta bay traha un campaña di awareness nobo. E ultimo tabata 'Habri bo wowo pa traficacion di hende' y esey lo haya un bachi nobo. Tambe ta bay elabora mas profundo riba e diferencia entre traficacion y contrabanda di hende y e punto di asilo tambe ta bay haya atencion. E campaña lo bira tres tema den uno pasobra ta hopi importante pa hende mira e diferencia di e tema aki.



Pa esunnan cu a bira victima di traficacion, ta bay traha riba un asilo segun Sra. Richardson. E documentario cu a traha aña pasa cu Switch Foundation 'Promesa Falso' cu ta riba Youtube ta bay uza e documentario aki pa traha un programa pa hobennan entre 12 pa 18 aña unda nan por siña kico ta traficacion di hende y con facil por bira un victima. Otro aña ta bay organisa un conferencia den region riba e tres topiconan aki cu ta asilo, traficacion di hende y contrabanda di hende. Hunto cu esey ta bay haci un training pa prensa, y Sra. Richardson-Baars di awor a invita prensa pa e training pasobra a ripara cu hopi biaha prensa no sa e diferencia entre traficacion y contrabanda.

E tema aki no ta algo cu ta biba bou di e habitantenan na Aruba y esaki ta un problema hopi serio pasobra tur hende por bira victima sin sa. E personanan cu ta den e mundo criminal ey ta asina sabi cu un otro hende por bira victima sin sa y pa ora e realisa ya caba e ta den e bida ey y no por sali facil.

RESUMEN DI SIMAN DI MINISTERIO DI HUSTICIA, SIGURIDAD Y INTEGRACION BOU ENCARGO DI MINISTER MR. ANDIN BIKKER 14 OCT - 19 OCT, 2019



Dialuna 14 di October Minister di Husticia mr. Andin Bikker tabata den conferencia di prensa unda ela rechasa e mocion presenta pa un miembro di Tweede Kamer, sr. van Dam, kende a base di cierto incidentenan basicamente a propone pa bay cambia Statuut pa cu e tema di Husticia. Minister Bikker a expresa cu e mocion no tin base y ta completamente innecesario, ademas Tweede Kamer no por dicidi riba e tema pa Aruba, ja cu e islanan ta partnernan igual den Reino y di parti di Aruba no tin ningun intencion pa bay amplia articulo 3 di Statuut di Reino. Entretanto Parlamentario van Dam a pone e mocion on hold pa tempo indefini.





Diamars mainta e prome mast pa e sistema di radar pa KPA a keda lanta na warda di polis na San Nicolas. Minister Bikker a bay mira con e mast a keda y ta hopi contento cu progreso di e trabounan y cu muy pronto e instalacion di e radar pa KPA por tuma luga. Diahuebs durante dia e di dos mast pa e sistema di radar a bay halto, e biaha aki na KIA. Pa Minister Bikker esaki ta un logro grandi pa bienestar y siguridad di pais Aruba y su fronteranan.



Diabierna 18 di october tabata dia Internacional di prevencion y combatimento di contrabanda y traficacion di hende. Minister Bikker, conhuntamente cu Fiscal Sra. Wildeman y Sra. Richardson-Baars di e Unit Mensenhandel-Mensensmokkel a tene un conferencia di prensa riba e tema. A splica entre otro cu e Tratado y articulo 2:239 di e Codigo Penal ta hopi amplio, y pues ta haya necesario pa conscientisa nos comunidad di e dimensionnan cu prevencion, combatimento y e castigonan riba e tereno aki ta implica, vooral den cuadro di e situacion cu nos ta isla ta pasando den dje dor di e circunstancianan sin precedente na hermana pais Venezuela. Durante e conferencia a trece dilanti e plannan pa e siguiente periodo unda lo bin cu un campaña di conscientisacion pa cu e tema di prevencion y combatimento di traficacion y contrabanda di hende, y lo bay organisa un conferencia.

MENTOR SOLANGE QUANDUS PA LEIDEN – DELFT - DEN HAAG - TECHNIEK

"Inscribi awor, paso tin scarsedad di camber den e region aki"



Un acontecimiento cu tur aña ta riba agenda ta e jegada di e grupo grandi di hobennan cu kier sigui un estudio avansa na Hulanda. Pa e region di Leiden, Delft y Den Haag – cu ta hopi popular cerca studiantenan Arubiano – e aña aki a bin mas o menos 80 studiante. Mentor di Aru-bahuis pa Leiden, Delft y Den Haag-techniek Solange Quandus ta duna pa medio di e articulo aki informacion di vivienda pa studiante pa e ciudadnan menciona.

Prome cu jega Hulanda tin hopi preparacion y asuntonan cu mester wordo regla. Un di e asuntonan importante ta vivienda. Pesey ta importante cu e hoben cu pa otro aña kier bin Hulanda cuminsa busca awor aki caba un camber. Esnan den voorexamenklas (4 havo en 5 vwo) y cu tin pensa di bin studia tambe por inscribi caba. Mas tempo bo tin inscribi, mas halto bo chens ta pa haya un vivienda. Haciendo esaki na tempo por resulta cu bo por haya un camber pagable y kisas conforme bo gusto ora cu bo jega Hulanda.

Mester menciona cu e aña aki nos a ripara cu apesar di e scarsedad, basta studiante di Aruba cu a bin studia den e region di Den Haag, a haya camber prome cu nan a jega Hulanda of den e prome luna cu nan ta akinan.

Esaki ta debi cu na prome lugar hopi studiante a inscribi na tempo na diferente instancianan. Tambe entrante e aña aki tin instancianan cu ta aplica un asina yama "voorrangsregeling" pa studiantenan internacional.

Esey kiermen cu tur "eerstejaarsstudenten" den e lunanan di juli, augustus y september ta haya pre-ferencia pa un camber ora esey bira liber.

Aki bou ta sigi un resumen di algun instancianan unda por inscribi pa un camber.

Leiden

DUWO: www.duwo.nl

DUWO ta specialisa den vivienda pa studiante y ta opera den varios ciudad. E costo pa inscribi ta €35 y ta valido pa 8 aña. Por cuminsa inscribi asina bo hasi 16 aña. Pa por paga e inscripcion mes-ter di un credit card of paga via IDEAL.

Kamerraad: www.kamerraad.nl

Pa inscribi na kamerraad mester manda un email na info@kamerraad.nl. Den e email mester splica cu bo ta bin di Aruba y bo ta duna bo preferencianan pa un camber/vivienda. Kamerraad lo mand-abo un email bek cu un link pa paga e inscripcion. E costo pa inscribi ta €35 y ta valido un aña.

Continuacion Pagina 10

Delft
DUWO: www.duwo.nl
Check e informacion ariba

TU Delft:
Un opcion pa haya un camber na Delft ta via e "housing service" di TU Delft. E servicio aki ta pa studiantenan (Internacional) cu a obtene nan diploma den exterior. E studiante Arubiano tambe ta cay den e categoria aki. Ora cu inscribi pa un estudio na TU Delft, mester laga sa si kier hasi uso di e servicio aki. E costo di e servicio ta €228 y e deadline pa inscribi ta 1 april 2020.
Rooming: www. Rooming.nl

Tambe via Facebook ta hopi comun pa haya un camber na Delft. Por ejempel por check e siguiente pagina: Find a room(mate) in Delft.

Den Haag
DUWO: www.duwo.nl
Check e informacion ariba

THUAS Housing: www.thehagueuniversity.com/practical-matters/international-student-services/international-office/housing
Haagse Hogeschool ta ofrece servicio di vivienda pa studiantenan international. Esaki ta conta tam-be pa studiante Arubiano, mientras cu nan tin un adres y ta inscribi na Aruba. E studiante ta registra den "Studielink" pa un estudio na Haagse Hogeschool. Haagse Hogeschool, despues di haci un seleccion di studiantenan international, lo tuma contacto cu e studiante pa wak si nan ta interesa den un camber. E servicio aki ta costa €250. Pa mas informacion por manda un e-mail na: accommoda-tion@hhs.nl

Staedion: www.staedion.nl/
Staedion ta un woningcorporatie cu tambe tin camber pa studiante. Inscripcion ta gratis. Pa por reacciona riba un camber/studio mester upload prome e "bewijs van inschrijving" di e onderwijsin-stelling na unda bo ta bay studia. Dus por inscribi awor caba, pero otro aña ora bo tin e bewijs por cuminsa reaciona riba e oferta aki.

Vesting Vastgoed: https://www.vestingvastgoed.nl/nl/home
Vesting Vastgoed ta un makelaar cu ta opera den Den Haag y vecindario. Nan tin camber pa studi-ante, pero tambe studio y appartemento mas caro. Inscripcion ta gratis. Mester tene cuenta cu ta cobra "borg" y "bemiddelingskosten".

Otro websitenan unda por inscribi tambe:
www.xior.nl
www.Y-thehague.com
www.livingtoday.nl
www.domica.nl
www.pararius.nl
www.kamernet.nl

Aunke Arubahuis y/of e mentornan no ta encarga ni tampoco ta responsabel pa busca un vivienda pa e studiante, nos ta informa y guia e studiante entre otro, den e proceso di busca un vivienda. Tambe un conseho di Solange ta cu ora bo haya un camber, lesa e contracto di huur bon prome cu firma. Y si tin cosnan cu no ta hopi cla busca ayudo y mas informacion pa despues bo no haya bo cu sorpresanan desagradabel.

Pa mas informacion por tuma contacto cu e mentor di Leiden, Delft y Den Haag-techniek Solange Quandus via email s.quandus-mentor@arubahuis.nl of whatsapp na number 0031-684865675.



Minister Dangui Oduber ta anuncia:

PROGRAMA DI HOBEN ACTIVO, HOBEN FELIZ TA EXPANDE PA E BARIO DI DAKOTA!

Durante rueda di prensa di diahuebs 17 di October minister Dangui Oduber a anuncia cu e proyecto di Hoben Activo, Hoben Feliz lo bay continua e siman aki cuminsando dialuna 21 di October na Sport Centrum San Nicolas y lo expande tambe pa e bario di Dakota na YMCA. Meta di e programa aki ta pa motiva y promove hobennan pa hiba un bida activo y saludabel door di involucra e hobennan cu actividadnan deportivo caminda nan abilidadnan social y emocional ta wordo mehora y caminda tambe e balornan humano mas importante ta wordo estableci. E proyecto aki ta bou encargo di IBiSA den bon cooperacion cu Ministerio di Salubridad Publico y Deporte.



E mandatario a conta cu e programa a cuminsa como un proyecto piloto den e bario di San Nicolas y a resulta di ta uno sumamente exitoso. Pa e motibo aki a expande e proyecto aki den e bario di Dakota, e idea ta pa tur bario conoce e programa di Hoben Activo, Hoben Feliz. Tur esaki ta wordo haci den cuadro di e plan nacional di prevencion di salud. Esaki ta un plan cu ta trahando riba dje den bon cooperacion cu PAHO. Minister Dangui Oduber a menciona cu e ta di sumamente importancia pa garantisa un fondo sostenibel di AZV. Segun cifranan, 80% di nos comunidad ta sobre peso di cual 30% ta obeso, cifranan di personanan diabetico tambe ta halto.

Anualmente AZV tin un gasto di 20 miyon florin door di dialyse solamente, esaki ta procedente di pashentnan cu ta sufri di sucu. Pesey mes ta bay bin cu mas campañanan di conscientisacion pa haci ehercicio y asina cambia nos estilo di biba. Pesei e programa di Hoben Activo, Hoben Feliz ta invulcra den e mucha di un edad hoben pa haci deporte, movecion pa asina hiba un bida saludabel.

E programa Hoben Activo, Hoben Feliz lo ta 2 biaha pa siman y lo continua dialuna 21 di oktober 2019 na Sport Centrum San Nicolas y diamars 22 di oktober na YMCA Dakota. Muchanan entre 8 pa 13 aña por pasa libremente pa registracion cual ta completamente gratis na Sport Centrum San Nicolas Y muchanan di 8 pa 10 aña por registra na YMCA Dakota. E programa lo cuminsa 3’or di atardi y lo termina 4:30 y lo tuma lugar riba tur dialuna, diaranson na San Nicolas y diamars y diahuebs na Dakota. E siman binidero lo toca e deportenan di ping pong, beisball, softball, atletiek y karate.

Minister Dangui Oduber ta sumamente contento y satisfecho cu e proyecto aki y un bes mas ta demostra cu e gobierno aki ta pone e ser humano central caminda por medio di deporte ta aporta na reduci futuro gastonan di AZV y tambe problemanan social.Minister Dangui Oduber kier crea un “movement” di prevencion. Un movement di come saludabel y haci ehericicio. E no lo ta facil pero nos ta comprometi pa logra esaki.



Minister di Turismo,
Salubridad Publico y Deporte



Instituto Biba Saludabel y Activo

ta presenta

Hoben Activo Hoben Feliz



GRATIS

ORARIO 3PM - 4:30 PM

EDAD 8 - 13 AÑA

Sport Centrum San Nicolas

Ping Pong	21 Oct	23 Oct	28 Oct	30 Oct
Baseball/Softball	4 Nov	6 Nov	11 Nov	13 Nov
Atletiek	18 Nov	20 Nov	25 Nov	27 Nov
Karate	2 Dec	4 Dec	9 Dec	11 Dec

 Pa info contact *Sport Centrum San Nicolas na 584-8903*

 IBISA ARUBA



MINISTERIO DI ASUNTONAN GENERAL:

E siman a habri cu e firmamento di e MoU entre Gobierno di Aruba y Citgo. Cu esaki ta cuminsa un etapa nobo. Nos no a caba di negocia e suspension y terminacion di e contract cu Citgo ainda, pero awor cu a firma e MoU, Gobierno di Aruba por cuminsa busca otro operador mientras cu nos ta negocia e suspension y terminacion.

Un aña pasa, Premier tabata na Sint Maarten pa hunto cu e demas paisnan den region firma un proyecto di Union Europeo di €40 miyon pa e 12 paisnan OCT riba e terenonan di RESILIENCE, BIO-DIVERSITY y ENERGY. Siman pasa e team encarga cu ehecuta e proyectonan a cuminsa cu bishitanan na Aruba p'asina mira di nos teamnan local nos proyectonan riba e area di fortifica nos pais contra calamidad, mehora nos bida marino y energia sostenible y pagabel.

Premier a cuminsa cu reunionnan cu Parlamento Hubenil, pa scucha kico ta nan preocupacionnan y pa nan duna nan aporte na desaroyo di nos pais. Parlamento Hubenil ta un fundacion cu a wordo lanta na 2003 basa riba e Tratado di Mucha y ta prepara hobennan riba temanan di interes general. Nan ta un grupo di hoben hopi bon prepara y hopi motiva.

Hunto cu coleganan Dangui Oduber y Otmar Oduber, nos a efectua apertura di e hotel Hyatt Place na Aeropuerto. Un bunita establecimento, cu cambernan espacioso y sala di reunion bon ekipa. Un team di empleado hopi motiva bou liderazgo di sra. Marta Raven.

Siman pasa tambe a tuma luga e entrega di e edificio di Bestuurskantoor restaura como monumento den su gloria original. Esaki ta nos legado pa nos futuro generacionnan. Un edificio cu tabata neglisha y den decadencia total, awor restaura den su bunitesa y gloria original. Mescos cu nos a haya e edificio di Bestuurskantoor, asina nos a haya e situacion di nos pais tambe: neglisha y den decadencia. Pero cu determinacion y fe cu nos lo restaura nos pais tambe den su bunitesa y gloria original pa nos futuro generacionnan.

Parlamentarionan Edgard Vrolijk, Rocco Tjon y Endy Croes a entrega na Gobierno copia di e ley di iniciativa di Parlamento pa regla integridad di mandatarionan. E ley aki ta un parti importante di nos maneho ambicioso di integridad. Premier a gradici nan pa nan dedicacion y compromiso pa crea un miho Aruba.

Premier tabata tin e honor di instala e directiva ehecutivo di Scouting Aruba pa e siguiente 3 aña. E organisacion tin 500 miembro reparti den 13 grupo. Premier a gradici tur miembro di directiva, tanto saliente como entrante, y tur e lidernan pa e dedicacion y amor pa forma nos muchanan y hobennan den scouting, formando lidernan di nos comunidad y creando un miho mundo.

Premier a anuncia cu e siman di 28 october lo ta e siman di innovacion. Durante e siman varios organisacion ta organisa encuentronan riba e tema di innovacion, y a invita henter comunidad pa participa cu nan ideanan. Premier hunto cu Futura lo lansa e proyecto innovativo SUPERNOVA, cu lo enfoca riba mucha muhenan den e area di innovacion. Keda pendiente pa e siman di 28 october.

MINISTERIO DI ENSEÑANSA:

Minister di Enseñansa a habri e siman cu apertura di Dia di Estudio na Renaissance Convention Center pa tur maestro di scolnan preparatorio y e tema tabata SAM, Scol Arubano Multilingual cu a keda implementa na tur scol preparatorio for di augustus ultimo.

Na auditorio di EPI a tuma luga un dia di informacion pa tur stakeholders tocante Erasmus Plus. Union Europeo ta pone fondonan disponibel pa intercambio di studiante y nos institucionnan por haci mas uzo di e oportunidad aki, p'esey Min di Enseñansa a motiva nos directornan pa aplica pa e fondonan aki.

Continuacion Resumen di Siman

Na Pilot School Prinses Amalia, Minister di Enseñansa a presencia un les di musica den cuadro di Stichting Leerorkest Aruba y tabata impresionante con entusiasma y contento e muchanan a participa.

Minister di Enseñansa a reuni cu cabesantenan di scolnan publico y a splica cu cada scol lo scoge nan maestro ambassador pa e proyecto digitalisacion y cada scol lo haya un digiboard pa train e ambassador cu na su turno lo train su coleganan den cuadro di preparacion pa cuminza pone digiboards na mayoria di scol publico.

A cera e siman cu presentacion di dos buki. Minister di Enseñansa a risibi di e autor Noris van Lis Donata un ehemplar di 'Mi Gran Amigo' - Mijn Grote Vriend, un historia di un burico skirbi pa muchanan. Na Biblioteca Nacional Minister di Enseñansa a risibi e buki 'Internal Medical Cases in Aruba' for di e autor Dr. Oswald Wever cu ta su Memorianan como profesional medico.

MINISTERIO DI HUSTICIA SIGURIDAD Y INTEGRACION:

Dialuna 14 di october Minister di Husticia mr. Andin Bikker tabata den conferencia di prensa unda el a rechasa e mocion presenta pa un miembro di Tweede Kamer. Sr. van Dam, a base di cierto incidentenan basicamente a propone pa bay cambia Statuut pa cu e tema di Husticia. Minister Bikker a expresa cu e mocion no tin base y ta completamente innecesario, ademas Tweede Kamer no por dicidi riba e tema pa Aruba, ya cu e islanan ta partnernan igual den Reino y di parti di Aruba no tin ningun intencion pa bay amplia articulo 3 di Statuut di Reino. Entretanto Parlamentario van Dam a pone e mocion on hold pa tempo indifini.

Diamars mainta e prome mast pa e sistema di radar pa KPA a keda lanta na Warda di Polis na San Nicolas. Minister Bikker a bay mira con e mast a keda y ta hopi contento cu progreso di e trabounan y cu pronto e instalacion di e radar pa KPA por tuma luga. Diahuebs durante dia e di dos mast pa e sistema di radar a bay halto, e biaha aki na KIA. Pa Minister Bikker esaki ta un logro grandi pa bienestar y siguridad di pais Aruba y su fronteranan.

Diabierna 18 di october tabata dia Internacional di prevension y combatimento di contrabanda y traficacion di hende. Minister Bikker, conhuntamente cu Fiscal Sra. Wildeman y Sra. Richardson-Baars di e Unit Mensenhandel-Mensensmokkel a tene un conferencia di prensa riba e tema. A splica entre otro cu e Tratado y articulo 2:239 di e Codigo Penal ta hopi amplio, y pues ta haya necesario pa conscientisa nos comunidad di e dimencionnan cu prevension, combatimento y e castigonan riba e tereno aki ta implica, specialmente den cuadro di e situacion cu nos isla ta pasando den dje door di e circumstancianan sin precedente na hermana pais Venezuela. Durante e conferencia a trece dilanti e plannan pa e siguiente periodo unda lo bin cu un campaña di conscientisacion pa cu e tema di prevension y combatimento di traficacion y contrabanda di hende, y lo bay organisa un conferencia.

MINISTERIO DI TRANSPORTE, COMUNICACION Y SECTOR PRIMARIO:

Diabierna mainta na Directie Luchtvaart a tuma luga e firmamento di un permiso pa Aruba Airlines mes por opera y maneha e tipo nobo di avion CRJ-200. Minister Chris Romero, como titular di e cartera di Transporte, ta gradici e profesionalnan di Directie Luchtvaart pa e trabou desplega y na mes momento ta felicita Aruba Airlines cu e logro grandi aki. Ta spera cu esaki lo ta un cuminsamento pa expande e flota di CRJ-200 y tambe cu lo bin destinacionnan nobo.

MINISTERIO DI TURISMO, SALUBRIDAD Y DEPORTE:

Minister Dangui Oduber hunto cu Minister President Evelyn Wever-Croes y colega Minister Otmar Oduber a efectua e apertura oficial di Hyatt Place Airport Aruba. Un bunita proyecto hotelero di un inversion di $50 miyon. Remarcabel ta cu 42 di e 43 trahadonan ta local y ta conta cu un gerente general Arubiano, sra. Martha Raven. Gobierno di Aruba ta gradici e inversionistanan pa e confiansa brinda den nos economia y ta desea nan tur clase di exito.

Minister Dangui Oduber a anuncia cu e programma exitoso Hoben Activo Hoben Feliz ta wordo amplia pa Dakota. E proyecto aki a cuminsa como un proyecto piloto y debi na e exito a dicidi di expande esaki. E proyecto ta duna posibilidad na muchanan y hobennan pa despues di orario di scol participa gratis na diferente disciplina di deporte.
Na Sportcentrum SN e ta cuminsa 20 october y na Dakota lo cuminsa 21 october.

ARUBIG ta den su fase final. E LB nan ta cla y lo wordo manda pa Raad van Advies. Den e luna nan tras di lomba a prepara esaki, a prepara e registro y tambe e website di ARUBIG. E backoffice ta cla y falta pa Raad van Advies duna su conseho. Minister Dangui Oduber ta comprometi pa esaki bira un realidad.

FADA a celebra 35 aña y durante e ocasion aki Minister Dangui Oduber a felicita e bestuur, director y trahadonan y sigur gradici e fundadornan. FADA ta hopi importante den e lucha contra droga.

MINISTERIO DI FINANSA, ASUNTONAN ECONOMICO Y CULTURA:

E siman aki Minister Ruiz-Maduro tabata presente na e Annual Meetings di IMF y World Bank na Washington. E mandatario a reuni cu e departamento fiscal di IMF riba e analisis cu nan ta bin haci pa Aruba riba gasto di personal di Gobierno. E analisis aki lo tuma luga entre 6 y 19 di november proximo. Ta importante pa nos por haya un bista concreto di e componentenan di e gastonan relata na personal. Gobierno ta trahando na un manera serio pa baha gasto di personal y e recomendacionnan cu lo surti di e analisis aki por yuda bon den e toma y ehecucion di e decicionnan necesario.

Minister Ruiz-Maduro a reuni tambe cu Banco Mundial riba nan 'factfinding mission' na Aruba dianan 28 te cu 30 di october proximo riba 'cost of doing business' na Pais Aruba. Esaki lo ta un analisis preliminario cu lo wordo sigui pa uno mas avansa den cual lo compara Aruba su costo di haci negoshi cu 90 otro Pais na mundo. E mision aki lo indica kico por wordo haci pa elimina 'red tape' pa asina por reduci gasto pa haci negoshi.

Den e cuadro di fortalece departamentonan vital pa Pais Aruba, Minister Ruiz-Maduro a reuni cu e Departamento di Estadistica di IMF pa asina pidi nan asistencia pa e clasificacion di informacion financiero di Pais Aruba por wordo haci conforme e standard internacional di IMF pa cu Government Financial Statistics (GFS). Esaki ta necesario pa asina nos data financiero por wordo compila y tambe compara segun standardnan internacional cu ta facilita e trabou di evaluacion financiero y economico di nos Pais y tambe ta haci cu e cifranan di finansa di Gobierno ta cuadra cu e cifranan produci pa Banco Central. Gobierno lo percura pa empleadonan di Departamento di Finansa haya curso di capacitacion online di IMF. A keda palabra cu e Departamento di Estadistica di IMF lo cuminsa evalua e informacion financiero di Aruba cu ya ta disponibel caba na IMF y pa otro aña lo bin cu un mision Aruba pa asina brinda Aruba recomendacion riba e clasificacion di informacion financiero conforme e sistema di GFS.

Continuacion Resumen di Siman

Minister Ruiz-Maduro a reuni cu sr. Aasim Husain kende ta e Deputy Director di e Western Hemisphere hunto sr. Yasser Abdih kende ta e Mission Chief pa Aruba hunto cu su team, sr. Ali Al-Sadiq y sra. Caroline Flodberg, cu ta evalua nos Pais pa IMF. Durante e reunion hunto cu ehecutivonan di Banco Central di Aruba, nos a brinda un update di e situacion financiero di Pais Aruba. E ultimo evaluacion di IMF di Aruba tabata positivo y hunto cu esaki Aruba ta hayando asistencia technico di IMF riba diferente tereno pa asina por mehora nos sistema fiscal y financiero. Ta importante pa menciona cu Aruba awor lo wordo inclui tambe den investigacionnan comparativo di IMF manera e 'Week on the Beach index' cu ta compara e costo relata na un siman di vakantie na e islanan den Caribe. Aruba lo wordo inclui tambe den un estudio comparativo di IMF riba e 'spillover effect' di Venezuela riba e Paisnan di e region pa asina brinda un bista con e Paisnan den cercania di Venezuela ta wordo afecta pa e situacion na e Pais.

Hunto cu ehecutivonan di Banco Central di Aruba Minister Ruiz-Maduro a reuni cu e 'Monetary and Capital Markets Department' di IMF riba e maneho di debe di Pais Aruba. E debe di Pais Aruba ta uno grandi y p'esey nos mester tin un plan con nos ta bay atende cu esaki den termino medio y largo pa asina e debe halto aki no sigui afecta e credibilidad financiero di Aruba y specialmente e bienestar di nos Pueblo. E mandatario di finansa ta contento di por anuncia cu nos a logra pa IMF e aña fiscal aki ainda asisti Aruba den un diagnostico di nos portfolio di debe y tambe pa nan yuda nos pa traha un plan integral pa e maneho di debe di Pais Aruba e tempo nos dilanti. Un plan asina sigur lo contribui na e credibilidad financiero di nos Pais y na bienestar di Pueblo di Aruba.

Minister Ruiz-Maduro a reuni ademas cu sr. Koen Davidse kende ta un Director Ehecutivo di Banco Mundial cu ta representa, entre otro, e interesnan di Reino na World Bank. Cu n'e nos a repasa e trabounan cu Banco Mundial ta yudando Aruba cu n'e y e posibilidadnan pa por sigui ricibi mas ayudo technico.

E mandatario a reuni tambe cu sr. Richard Doornbosch kende ta Alternate Executive Director na IMF y ta atende cu e asuntonan di e Paisnan den Reino Hulandes na IMF. A conbersa riba trabounan cu IMF ta asisti Aruba cu n'e riba e tereno fiscal y a gradici pa e asistencia technico cu pronto Aruba ta bay haya riba 'Wage Bill," 'Government Financial Statistics' y 'Debt Management.'

Minister Ruiz-Maduro a atende tambe e 'Bankiersdiner' cu e Embahador Hulandes na Washington a ofrece pa e delegacion di Reino Hulandes cu ta presente pa e reunion anual di IMF y Banco Mundial. Tabata un rato ameno den compania di e Embahador Haspels, Ministernan Kaag y Hoekstra di Hulanda, Minister Gijsbertha di Corsou, Ministernan Plenipotenciario Croes di Aruba y Prens di Corsou y demas invitado di e mundo bankero di Hulanda.

Den un setting mas informal, Minister Ruiz-Maduro a reuni cu sr. Hassanali Mehran kende a yuda funda Aruba su Banco Central y a yuda lanta Aruba Investment Bank. Sr. Mehran a traha pa hopi aña como consehero na IMF y a traha tambe riba un rapport pa Aruba su finansas publico.

Minister Ruiz-Maduro ta gradici nos Minister Plenipotenciario na Washington sra. Joselin Barosso-Croes pa su asistencia y coordinacion di e trabounan durante e Reunionnan Anual di Fondo Monetario Internacional y Banco Mundial.

MINISTERIO ASUNTO SOCIAL Y LABOR:

Reunion entre Minister Glenbert Croes cu Luitenant Kolonel Sr. van Beekhuizen a tuma luga riba entre otro e continuacion di SVT - Formacion Social. E proximo trayecto di Formacion Social ta cuminsa na februari 2020.

E aña aki a amplia Formacion Social un poco mas. Si antes solamente hobennan sin diploma por a bin na remarca, e biaha aki riba iniciativa di Minister Glenbert Croes, lo duna hobennan cu tin un diploma di educacion secundario pero cu no por a sigui studia of cu no por haya un trabou, tambe e oportunidad pa pasa den e trayecto di Formacion Social.

E hoben cu diploma cu pasa door di e trayecto di Formacion Social por tin e oportunidad di forma parti di Arumil semper y cuando ta cumpli cu tur rekisito y exigencia.

Minister Glenbert Croes a haya presentacion di un initiativo nobo di A-VET conhuntamente cu e departamento Jongeren Loket di Asunto Social den cuadro di Social Crisis Plan.
BRISA (Brinda Respaldo Innovativo y Sostenibel pa Aruba) ta pa tur ciudadano cu ta riba asistencia social of cu ta inactivo riba mercado laboral di Aruba.

Minister Glenbert Croes y e team di Sociaal Crisisplan a haci un presentacion na e Parlamentario Hulandes di D66 Sra. Antje Diertens. Poco ta esnan na Hulanda cu ta na altura di con delicado e situacion social na Aruba ta. E miembro di 'Tweede Kamer' awor sa con importante e Social Crisisplan ta. Nos no por bira cara ni ignora mas.

Mientras tanto ta conoci cu CAFT no ta contento cu Gabinete Wever Croes, a dicidi pa atende su problemanan social cu ta grave. Contrario na e Gobierno anterior, Gabinete Wever Croes ta pone e ser humano na prome luga mientras cu ta haciendo ehercicionan sobre humano pa rescata Aruba di un derumbe financiero. Gabinete Wever Croes ta logrando esaki tambe.





GOBIERNO DI ARUBA

un

Feliz Siman

TUR CAMINDA CU TA DIRIGI NA EXITO
MESTER PASA DEN TRABOU DURO
CU DEDICACION Y DETERMINACION
NOS TA LOGRA E EXITO
CU NOS TA PROPONE

Gabinete Wever-Croes